



84

新聞稿 PRESS RELEASE

首本加拿大詩人的香港情懷詩集面世

「香港就是一首詩！不可能嗎？可能的！可別讓這個現狀改變哪。」香港中文大學英文系講座教授姜安道教授在他剛出版的詩集——《香港詩歌》中這樣形容香港。

《香港詩歌》是姜安道教授與嶺南學院翻譯系教授兼系主任黃國彬教授的作品結集。兩位詩人都是加拿大籍，同寄居於香港，又卻屬於不同的族裔，本書以中英對照形式出版，是一項創舉。這本詩集緣起於兩人自一九九三年起，每年都參加香港中文大學逸夫書院舉辦的「吐露燈」中英詩歌朗誦晚會。此書表現了兩位詩人在過去二十多年香港歷史的關鍵時刻所引發的許多意念、心境、思緒。既紀錄了香港的過去，也展示了此時此刻。

姜安道教授自詡是一個「國際人」，他認為香港的中國文化有強烈的西方色彩，常引發港人和居港的外籍人士錯綜複雜的情懷，這本詩集的出版多少有助中英文讀者去細味這種情懷。

姜安道教授一九六一年及六五年分別取得劍橋大學文學學士及文學碩士，其後在布里斯托爾大學專攻戲劇科，並取得哲學博士。過去二十多年，他曾在歐洲、北美洲、澳洲及亞洲包括香港教授英文，一九九一年加入香港中文大學英文系為講座教授。他目前亦是香港加拿大研究學會創辦人兼主席。

姜安道教授專研於現代愛爾蘭文學及太平洋周邊地區的詩歌，曾出版多本學術著作及詩集，包括《蛛網中的舞者》（詩歌）。他所編的香港中詩英譯《在海港的最長處》，最近由牛津大學出版社出版。

一九九七年五月六日

姜安道教授相片經由政府新聞處發放。

另歡迎新聞界訪問姜安道教授，查詢，請致電大學新聞及公共關係處張敏儀(2609-8896)。